triligual poster.art 10/7/03 12:15 PM Page 2

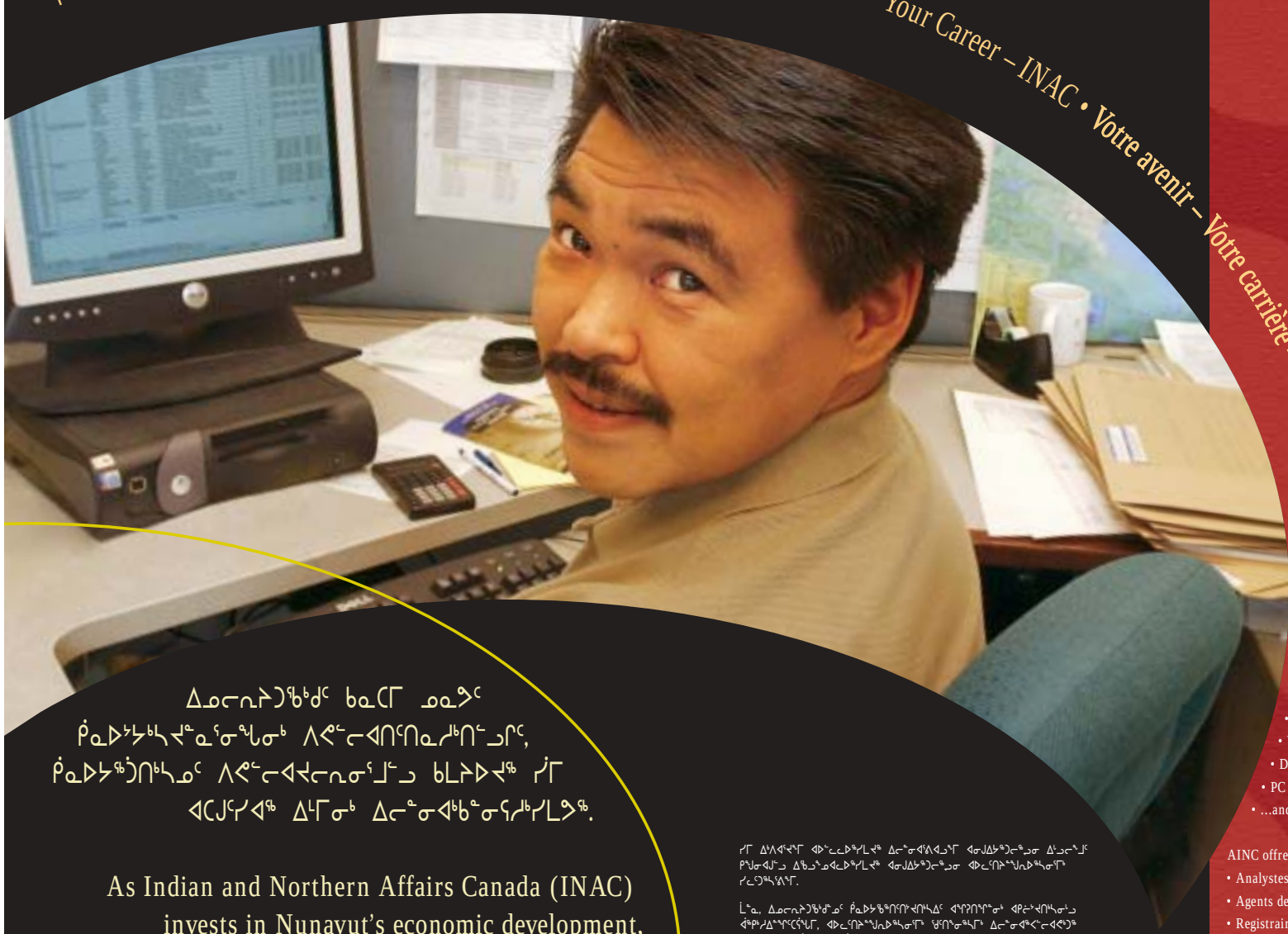
Indian and Northern Affairs Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada

ᐱᕙᓪᓕᐊᓇᓱᒃᓂᖅ: ᑮᓇᐅᔭᒃᓴᓇᓱᒃᓂᒃᑯᑦ ᐱᓯᑎᓐᖑᕋᓱᒃᓂᒃᑯᓪᓗ!

Development: Economic and professional!

Développement économique et perfectionnement professionnel!

ᓯᕗᓂᒃᓴᓇᓚᐊᐅᒃ – ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᐊᒋᔪᓐᓇᖅᑕᑎᑦ – ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ • Your Future – Your Career – INAC • Votre avenir – Votre carrière – AINC



ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᕗᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᓴᔪᓐᓇᕐᓂᖓᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓇᓱᒃᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᓇᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᒪᔾᐅᔪᖅ ᓱᒥ ᐊᑕᒍᑦᓯᐊᖅ ᐃᒻᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᒃᑲᓐᓂᕐᓱᒃᓯᒪᕗᖅ.

As Indian and Northern Affairs Canada (INAC) invests in Nunavut's economic development, Funding and Development Officer Seemie Attagutsiak invests in his own professional development.

Pendant qu'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) investit dans le développement économique du Nunavut, Seemie Attagutsiak, agent de financement et de développement, investit dans son propre perfectionnement professionnel.

ᓯᒥ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᕐᒥ ᐊᐅᓪᓚᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᐃᐊᓗᔪᕐᒥ ᐊᓂᒍᐃᐅᖅᑐᓕᖅᓗᓂ ᐃᒃᓗᓕᔅᒍᑦ ᑭᖑᓂᐊᒍᓪᓗ ᐃᖃᓗᔅᓄᐊᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᐊᓂᒍᐃᐅᖅᑐᓕᖅᓗᓂ ᐊᐅᓚᑦᑎᓐᔪᓐᓇᐅᖅᓴᓂᕐᒥᒃ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᐃᕐᒥ.

ᒫᓐᓇ, ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᑦᑎᒃᔪᑎᒃᓴᐃᑦ ᐊᕐᑭᕐᑎᕐᑎᕐᓂᒃ ᐊᑭᓐᓂᒃᓗᒃ ᐊᑭᖅᓱᐃᓐᕐᑦᑕᕐᓴᒥ, ᐊᐅᓚᑦᑎᓐᔪᓐᓇᐅᖅᓴᓂᕐᒥᒃ ᓴᑦᑎᕐᓂᖅᓴᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᐸᓕᓕᐊᔪᕐᑐᖅ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᔾᔪᑎᑕᕐᓱᒃᓗᓂ ᓱᓐ ᒥᐅᓇᐅᑦ ᓱᓚᑐᖅᓴᕐᔪᔪᖅᓴᓂ.

"ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᑦ ᐃᑲᔪᖅᐸᓕᓕᐊᖅᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕗᖅᐸᓕᓕᐊᓂᖅᓴᓂᒃ ᓇᖅᒥᓂᖅᓱᕐᓇᖅᐸᓕᓕᐊᓂᖅᓴᓂᕐᒧᓪᓗ ᓱᕗᓂᖅᓴᖅᑎᐊᖅᓇᓛᕐᓗᒍᒍ." ᐅᖅᑐᕐᖅ ᓱᒥ. "ᐃᓚᐅᖅᑕᐅᕐᐊᒋᔪᒪᒃᑯᒍ."

Seemie left Arctic Bay to finish high school in Igloolik and then to Iqaluit to earn a Diploma in Management Studies from Nunavut Arctic College.

Today, when he's not preparing funding agreements and releasing payments for INAC, he's working on an advanced management diploma from Saint Mary's University.

"INAC is helping Nunavut grow and become self-reliant for a better future," says Seemie. "I want to be part of that."

Seemie a quitté Arctic Bay pour terminer ses études secondaires à Igloolik. Il s'est ensuite rendu à Iqaluit où il a décroché un diplôme en gestion du Collège de l'Arctique au Nunavut.

Aujourd'hui, lorsqu'il n'est pas en train de préparer des accords de financement et de débloquer des fonds pour AINC, il étudie en vue d'obtenir un diplôme supérieur en gestion de l'Université Saint Mary.

« AINC aide le Nunavut à se développer et à devenir autosuffisant pour un avenir meilleur, » a indiqué Seemie. « Je veux faire partie de cet avenir. »

ᑲᔪᓐᓇᔭᖅᑲᖅᐱᑦ ᑭᓇᐅᔭᓕᐅᕐᔫᓇᐅᑎᒋᓛᖅᑕᕐᓂᒃ ᐊᖅᑭᓯᐃᓇᓱᒋᐊᖅᓴᖅ? ᐅᖅᑳᓪᓕᖅᐱᑎᒍᑦ ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᓴᕐᑎᐊᐸᐅᓇᔭᖅᑐᑦ ᖃᓄᐃᑑᖅᓴᕐᒪᖅᑐᑦ ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᑦ.

Interested in developing your economic future? Call us about rewarding careers with INAC.

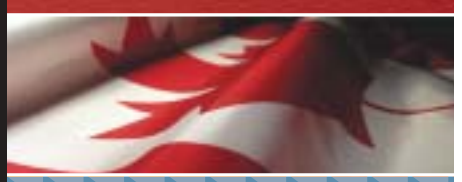
Vous êtes intéressés à améliorer votre avenir économique? Téléphonez-nous pour vous renseigner sur les carrières valorisantes à AINC.

ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐋᓚᒃᐃᐊ
INAC Nunavut Regional Office
AINC, Bureau régional du Nunavut
ᐅᖃᔅᑕᑦ / Tel. / Tél.: 867 975-4514 nunavuthr@inac.gc.ca

ᐃᓄᓕᓇᓂᔅᑐᖅᑲᑦᑯᑦ ᐊᓯᕐᑎᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᒃᓴᕐᑎᐊᐸᖅᓇᕗᕐᑭ!
• ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᔅᒪᓇᕐᑦ
• ᐃᒪᕐᒥᓐᖑᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑲᒪᔾ
• ᐅᔭᕐᓂᐊᕐᕕᖅᓂ ᑎᑎᖅᑭᓇᓂᒃᑯᑦ ᑲᑎᖅᓱᐃᔾᔭᐅᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᐊ
• ᖃᕋᓇᐅᔭᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᐃᓐᓇᖅᑎᕐᑎᔾ
• ...ᐊᒻᒪ ᐊᓯᕈᔅᓗᔭᕐᕋᕐᕋ!

INAC's got other great jobs too!
• Senior Policy Analyst
• Water Resource Officer
• Deputy Mining Recorder
• PC LAN Support Specialists
• ...and more!

AINC offre d'autres emplois intéressants!
• Analystes principaux des politiques
• Agents des ressources en eau
• Registraires miniers adjoints
• Spécialistes de soutien des réseaux locaux
• ...et bien d'autres!



Canada

QS-8629-001-EFH-A1